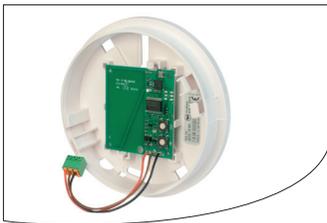


## Module radio DuoFern 9481 pour détecteur de fumée

pour ESYLUX PROTECTOR K 9 V  
Mode d'emploi et d'installation

Référence : 3200 16 64



VBD 613-4 (04.21)

### 1. Ce mode d'emploi ...

- ◆ ...complète le mode d'emploi séparé du détecteur de fumée correspondant ESYLUX PROTECTOR K9V.
- ◆ ...vous décrit la mise en service et l'utilisation du **module radio DuoFern pour détecteur de fumée** (dénommé ci-après **module radio DuoFern**).
- ◆  Lisez l'intégralité de ce mode d'emploi et respectez toutes les consignes de sécurité qu'il contient avant de commencer les travaux.
- ◆ Veuillez conserver ce mode d'emploi et remettez-le en cas de changement de propriétaire au propriétaire suivant.
- ◆ La garantie prend fin en cas de dommages occasionnés par le non-respect des présentes instructions et consignes de sécurité. Nous n'assurons aucune responsabilité pour les dommages indirects et directs qui pourraient en résulter.

### 2. Explication des symboles



**Source de danger, qui peut compromettre votre sécurité.**

Nous vous prions donc de respecter et de suivre les instructions et consignes de sécurité précédées de ce symbole.

### REMARQUE

Nous attirons ainsi votre attention sur d'autres informations importantes pour assurer un fonctionnement sans problème.



Veuillez lire le mode d'emploi de l'appareil externe mentionné ici (par ex. le détecteur de fumée).

### 3. Consignes de sécurité générales



**L'utilisation d'appareils défectueux peut présenter des risques pour les personnes et entraîner des détériorations matérielles.**

N'utilisez jamais un appareil défectueux ou endommagé. Veuillez vous adresser à notre service après-vente dans un tel cas.

### 4. Utilisation conforme

Utilisez exclusivement le module radio DuoFern en combinaison avec :

- ◆ le détecteur de fumée ESYLUX PROTECTOR K 9 V
- ◆ un HomePilot® au sein du réseau DuoFern
- ◆ des actionneurs DuoFern

### Conditions d'utilisation :

- ◆ Utilisez exclusivement le module radio DuoFern :
  - dans des logements privés ou dans des locaux utilisés à des fins similaires
  - dans des locaux secs
- ◆ Évitez le montage du produit dans des locaux exposés à de grandes fluctuations de température.
- ◆ Le module radio DuoFern fonctionne sur pile, un raccordement au réseau n'étant ainsi pas nécessaire.
- ◆ Le montage et l'utilisation du système radio DuoFern et de ses composants (par ex. un module radio DuoFern) ne sont autorisés que pour les installations et les appareils avec lesquels un défaut de fonctionnement de l'émetteur ou du récepteur ne présente aucun danger pour les personnes et les biens ou avec lesquels ce risque est couvert par d'autres dispositifs de sécurité.

### Remarques importantes sur la technique de radiocommunication

- ◆ Les installations de radiocommunication qui émettent sur la même fréquence (v. caractéristiques techniques) peuvent provoquer des perturbations de réception. Évitez le montage à proximité de telles installations de radiocommunication et de grands consommateurs électriques.
- ◆ La portée radio et la sensibilité aux interférences peuvent en plus être influencées par :
  - les feuilles isolantes
  - les feuilles d'aluminium
  - les surfaces métalliques

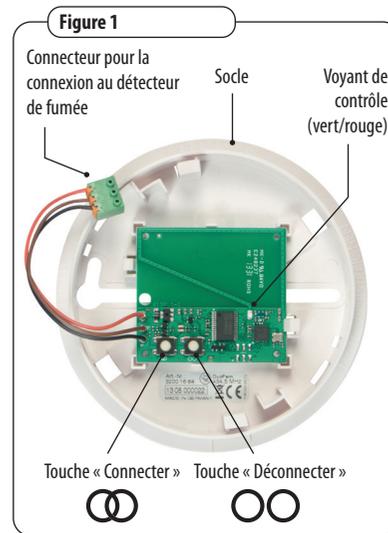
### 5. Utilisation non conforme

- ◆ Toute utilisation du module radio DuoFern pour d'autres domaines d'application que ceux suscités est interdite et considérée comme non conforme à sa destination conventionnelle.
- ◆ N'installez jamais le module radio DuoFern en zone extérieure.

### 5. Utilisation non conforme

- ◆ N'utilisez **jamais** le système radio DuoFern et ses composants pour commander à distance des appareils et des installations ayant des exigences techniques de sécurité élevées ou présentant des risques majeurs d'accident. Des dispositifs de sécurité complémentaires sont requis pour de tels cas. Respectez les réglementations applicables correspondantes pour réaliser de telles installations.

### 6. Vue générale



### 7. Principe de fonctionnement

Le module radio DuoFern fonctionnant sur pile permet d'intégrer les détecteurs de fumée de la série ESYLUX PROTECTOR K 9 V dans le réseau DuoFern. L'alimentation électrique du module radio DuoFern est assurée par la pile du détecteur de fumée.

Il réagit aux signaux d'alarme du détecteur de fumée et les transmet à un HomePilot® ou à un actionneur DuoFern connecté.

#### Transmission de signaux d'alarmes à un HomePilot® :

- ◆ « **Départ de fumée** » dès que de la fumée est détectée
- ◆ « **Fin de détection de fumée** » à la fin de la détection de fumée

La transmission d'un signal d'alarme à un HomePilot® sert de signal supplémentaire pour le déclenchement de scénarios.

#### Transmission d'un signal d'alarme à un actionneur DuoFern :

- ◆ « **Ouverture** » dès que de la fumée est détectée
- ◆ « **Stop** » à la fin de la détection de fumée

Il est ainsi possible d'ouvrir des issues de secours sans HomePilot® ou encore de commander une lampe ou une sirène par un actionneur pour prise, par exemple.

### 7. Principe de fonctionnement

#### Surveillance de la charge de la pile

Le module radio DuoFern transmet en plus quotidiennement l'état de charge de la pile, ce qui permet de le surveiller facilement et de remplacer à temps une pile vide.

#### REMARQUE

La fonction de sécurité du détecteur de fumée est exclusivement son signal sonore d'alarme, qui n'est pas influencé par le module radio.

#### Le module radio DuoFern doit être connecté au réseau DuoFern.

Pour que les signaux d'alarme puissent être captés dans le réseau DuoFern, vous devez connecter le module radio DuoFern à un HomePilot® DuoFern ou à un actionneur DuoFern, v. également le chapitre 10.

**Vous trouverez de plus amples informations sur le système DuoFern sur :**

**http://www.rademacher.de/duofern**

### 8. Montage du détecteur de fumée



Nous vous prions d'observer les instructions de montage et les emplacements de montage recommandés dans le mode d'emploi joint du détecteur de fumée ESYLUX PROTECTOR K 9 V.

Le module radio DuoFern est monté dans le socle du détecteur de fumée.

#### 8.1 Indications pour la position de montage correcte du module radio DuoFern

##### Portée radio

Le module radio DuoFern a une portée d'environ 30 m à l'intérieur d'un bâtiment. Les actionneurs et les capteurs fonctionnant sur le réseau électrique multiplient la portée dans le réseau DuoFern par la transmission des données (routage).

#### Une position de montage incorrecte peut conduire à des perturbations de réception.

Pour cette raison, nous vous prions de **ne pas** installer le module radio DuoFern à proximité de grands appareils électriques ou de surfaces de base métalliques.

#### 8.2 Mise en place de la pile dans le détecteur de fumée

L'alimentation électrique du module radio DuoFern est assurée par la pile du détecteur de fumée.

##### Type de pile recommandé

Une durée de vie optimale de la pile ne peut être atteinte qu'avec une pile monobloc au lithium de 9 V. Les piles monobloc alcalines ne sont pas suffisantes, v. également chapitre 13.

#### 8.2 Mise en place de la pile dans le détecteur de fumée

1. **Connectez la pile au détecteur de fumée en respectant la polarité correcte.**
2. **Placer la pile dans le compartiment à pile du détecteur de fumée et fermez le compartiment.**

#### REMARQUE

Le module radio DuoFern et le détecteur de fumée peuvent uniquement être assemblés lorsque la pile est en place et connectée, v. également chapitre 11.

3. **Si la pile est connectée correctement, le voyant de contrôle (LED) du détecteur de fumée s'allume brièvement toutes les 45 secondes.**

Pour vérifier, vous pouvez appuyer brièvement sur la touche de test du détecteur de fumée pour effectuer un test de fonctionnement, v. également chapitre 12.



#### REMARQUE

Le détecteur de fumée émet un signal sonore d'alarme très fort lors de chaque autotest.

### 9. Raccorder le module radio DuoFern au détecteur de fumée

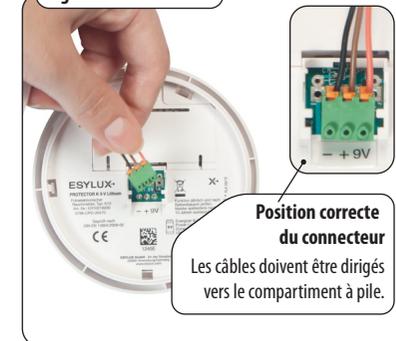


**Un raccordement incorrect peut entraîner des dysfonctionnements.**

- ◆ Par conséquent, respectez impérativement la polarité correcte de la connexion.
- ◆ La polarité ou position correcte du connecteur est imprimée sur le détecteur de fumée, voir figure 2. / 2.1.

1. **Enfichez le connecteur à 3 pôles du module radio DuoFern sur les contacts de connexion du détecteur de fumée.**

**Figure 2**

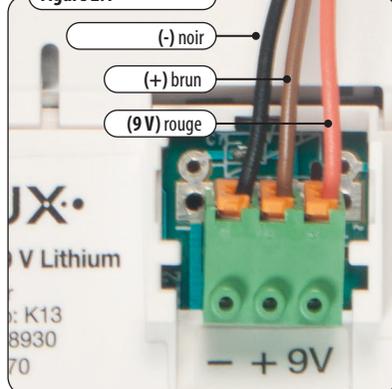


Affectation des couleurs du connecteur, v. page suivante.

## 9. Raccorder le module radio DuoFern au détecteur de fumée

### Affectation des couleurs du connecteur

Figure 2.1



## 10. Connexion et déconnexion au HomePilot® ou à un actionneur DuoFern

La connexion et la déconnexion s'effectuent par l'appui sur la touche correspondante, v. figure 1.

= Touche « Connecter » (connexion)

= Touche « Déconnecter » (déconnexion)

### REMARQUE

- ◆ Le mode connexion et déconnexion reste respectivement actif pendant env. 120 secondes.
- ◆ Les appareils DuoFern fonctionnant sur pile **ne peuvent pas** être connectés au module radio DuoFern.

### 10.1 Connexion

1. Appuyez brièvement sur la touche « Connecter » du module radio DuoFern.

- 1.1. Dès que le mode de connexion est actif, le voyant de contrôle du module radio DuoFern clignote en vert.

2. Connectez le module radio DuoFern au HomePilot® ou à l'actionneur DuoFern.

Lisez à ce sujet le mode d'emploi correspondant.

3. Si la connexion s'est effectuée avec succès, le voyant de contrôle s'allume pendant 5 secondes en vert.

### 10.2 Déconnexion

1. Appuyez brièvement sur la touche « Déconnecter » du module radio DuoFern.

- 1.1. Dès que le mode de déconnexion est actif, le voyant de contrôle du module radio DuoFern clignote en rouge.

2. Déconnectez le module radio DuoFern du HomePilot® ou de l'actionneur DuoFern.

Lisez à ce sujet le mode d'emploi correspondant.

3. Si la déconnexion s'est effectuée avec succès, le voyant de contrôle s'allume pendant 5 secondes en vert.

### 10.3 Ranger

Cette fonction déconnecte tous les appareils DuoFern connectés qui ne réagissent plus. Cela peut-être indispensable, par ex., dans le cas d'un appareil défectueux qui ne peut plus être déconnecté de la manière standard.

1. Appuyez en continu sur la touche « Connecter » pendant env. 4 secondes jusqu'à ce que le voyant de contrôle clignote en rouge.

2. Le module radio DuoFern émet alors un signal de contrôle à tous les appareils DuoFern connectés.

Les appareils DuoFern injoignables sont supprimés automatiquement.

3. L'opération de rangement est achevée dès que le voyant de contrôle s'allume en vert pendant 5 secondes.

### 10.4 Supprimer tous les paramètres (réinitialisation)

1. Appuyez en continu sur la touche « Déconnecter » pendant env. 4 secondes.

2. Tous les paramètres et tous les appareils DuoFern connectés sont alors supprimés.

Le module radio DuoFern est ensuite à nouveau dans le même état que celui de la livraison.

## 11. Assembler le détecteur de fumée et le module radio DuoFern



Des câbles de raccordement coincés peuvent provoquer un court-circuit et la détérioration de l'appareil.

- ◆ Le câble de raccordement du module radio DuoFern ne doit en aucun cas être coincé lors du montage.
- ◆ Assurez-vous que le câble de raccordement est correctement posé dans le boîtier.

### REMARQUE

Le détecteur de fumée dispose d'un **dispositif de blocage du montage dans le compartiment à pile** qui empêche l'assemblage sans pile. Le module radio DuoFern et le détecteur de fumée peuvent uniquement être assemblés lorsque la pile est en place et connectée, v. chapitre 8.2 (point 2).

1. Positionnez le détecteur de fumée sur le socle et tournez-le dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

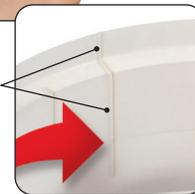
Figure 3



Figure 3.1



Les deux marquages sur le socle et le détecteur de fumée doivent être superposés.



## 12. Effectuer un test de fonctionnement

Le module radio DuoFern et le détecteur de fumée doivent être testés régulièrement pour vérifier s'ils fonctionnent correctement.



Nous vous prions de lire à ce sujet le mode d'emploi du détecteur de fumée ESYLUX PROTECTOR K 9 V.

1. Appuyez sur la touche de test du détecteur de fumée :

- ◆ Le détecteur de fumée émet un signal sonore d'alarme très fort.
- ◆ Le module radio DuoFern envoie un **signal d'alerte** à tous les appareils DuoFern connectés.

2. Lâchez la touche de test :

- ◆ Le signal sonore d'alarme est à nouveau désactivé.
- ◆ Le module radio DuoFern envoie un **signal de fin d'alerte** à tous les appareils DuoFern connectés.

## 13. Remplacement de la pile

Lorsque la pile est vide, la nécessité de son remplacement est indiquée par le HomePilot® et par le détecteur de fumée ESYLUX PROTECTOR K 9 V. Tous les paramètres sont conservés lors du remplacement de la pile.

### Type de pile recommandé, v. chapitre 15 :

Une durée de vie optimale de la pile ne peut être atteinte qu'avec une pile monobloc au lithium de 9 V. Les piles monobloc alcalines ne sont pas suffisantes.



### Risques d'incendie et d'explosion

- ◆ Le remplacement de la pile par une pile de type incorrect entraîne un risque d'incendie ou d'explosion. Le remplacement d'une pile par une pile de type incorrect peut en outre provoquer la désactivation d'un dispositif de protection.
- ◆ L'élimination d'une pile par jet dans un feu ou un poêle chaud ou encore par broyage mécanique ou découpage peut provoquer une explosion.
- ◆ La mise en contact de la pile avec un environnement où les températures sont extrêmement élevées peut provoquer une explosion ou une fuite d'un liquide ou d'un gaz inflammable.
- ◆ Une pile exposée à une pression atmosphérique extrêmement basse peut provoquer une explosion ou une fuite de liquides ou de gaz inflammables.

1. Remplacez la pile vide par une nouvelle pile de même type.

Respectez la polarité en insérant la pile.

## 14. Déclaration de conformité UE simplifiée



La société RADEMACHER Geräte-Elektronik GmbH déclare par la présente, que le module radio DuoFern répond aux exigences de la directive 2014/53/UE (Directive RED).

Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : [www.rademacher.de/ce](http://www.rademacher.de/ce)

## 15. Caractéristiques techniques

Type de pile :	Pile monobloc au lithium de 9 V
Autonomie de la pile :	8ansenv. (intervalle de remplacement recommandé)
Puissance d'émission :	10 mW
Portée dans un bâtiment :	30 m env.
Fréquence d'émission :	434,5 MHz
Nombre max. d'appareils DuoFern :	10
Température ambiante admissible :	-5°C à +40°C
Dimensions :	
- Diamètre :	106 mm
- Hauteur sans détecteur de fumée :	24 mm
- Hauteur avec détecteur de fumée :	65 mm

## Clauses de garantie

Vous trouverez les informations sur les conditions de garantie de nos produits sur notre site Web.



Ce marquage indique qu'il est interdit d'éliminer ce produit dans l'ensemble de l'Union européenne avec d'autres déchets ménagers. Pour prévenir des conséquences néfastes pour l'environnement ou la santé humaine par une élimination incontrôlée des déchets, recyclez ce produit de manière responsable pour promouvoir la réutilisation durable des ressources de matériaux. Pour éliminer votre produit usagé, nous vous prions d'utiliser les systèmes de retour et de collecte ou de vous adresser au revendeur qui vous a vendu le produit. Ceux-ci seront en mesure de transférer le produit à un système de recyclage écologique.

RADEMACHER  
Geräte-Elektronik GmbH  
Buschkamp 7  
46414 Rhede (Allemagne)